

Dodatok č. 1
k Zmluve o spolupráci
pri výstavbe stavby „Stavebné úpravy križovatky J. Jonáša a cesty II/505
a úprava ul. J. Jonáša“ v katastrálnom území Devínska Nová Ves
uzatvorený podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v platnom
znení (ďalej len „**Dodatok**“)

Zmluvné strany:

1. Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Sídlo:	Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava
Štatutárny zástupca:	Milan Ftáčnik, primátor
IČO:	00603481
DIČ:	2020372596
Bankové spojenie:	Československá obchodná banka, a.s.
Číslo účtu:	25827813/7500
IČ DPH:	nie je platiteľom DPH

(ďalej len „**Hlavné mesto**“)

a

2. Volkswagen Slovakia a.s.

Sídlo:	J. Jonáša 1, 843 02 Bratislava 49
Štatutárny zástupca:	Albrecht Reimold, predseda predstavenstva Wilfried von Rath, člen predstavenstva
IČO:	35 757 442
DIČ:	2020220862
Bankové spojenie:	
Číslo účtu:	
IČ DPH:	SK2020220862
Zapísaná v obchodnom registri	Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 1973/B

(ďalej len „**VWSK**“)

(ďalej spoločne aj ako „**zmluvné strany**“ alebo jednotlivě ako „**zmluvná strana**“)

Článok I
Úvodné ustanovenia

1. Zmluvné strany uzatvorili dňa 08.10.2012 Zmluvu o spolupráci pri výstavbe stavby „Stavebné úpravy križovatky J. Jonáša a cesty II/505 a úprava ul. J. Jonáša“ v katastrálnom území Devínska Nová Ves Mestská časť Bratislava - Devínska Nová Ves, ktorá nadobudla účinnosť dňa 09.10.2012 (ďalej len „**Zmluva**“). Predmetom Zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán za účelom realizácie stavby „Stavebné úpravy križovatky J. Jonáša a cesty II/505 a úprava ul. J. Jonáša“ a bezodplatného odovzdania objektov:
101-00 Okružná križovatka cesty II/505 s ul. Jána Jonáša

102-00	Oprava povrchov komunikácie ulice Jána Jonáša a úprava jej šírky
503-00	Odvodnenie komunikácií stavby
601-00	Úprava rozvodov VO okružnej križovatky
603-00	VO na ulici J. Jonáša, doplnenie pri zastávkach MHD a priechode pre peších

do vlastníctva Hlavného mesta a ostatných objektov do vlastníctva príslušných vlastníkov, resp. správcov.

2. Predmetom tohto Dodatku je úprava práv a povinností zmluvných strán z dôvodu zmien týkajúcich sa realizácie stavby „Stavebné úpravy križovatky J. Jonáša a cesty II/505 a úprava ul. J. Jonáša“.

Článok II **Zmena zmluvy**

1. V článku I odsek 2 zmluvy sa slová „km 0,3“ nahrádzajú slovami „km 0,34“.
2. V článku II odsek 3 zmluvy sa za slová „z apríla 2012“ vkladajú slová „a z mája 2013,“.
3. V článku II odsek 4 zmluvy znie:

„VWSK osobitnou Zmluvou o budúcej zmluve o zriadení vecného bremena, ktorá je prílohou č. 1 tejto zmluvy, zriadi v prospech Hlavného mesta vecné bremeno na pozemky potrebné na rozšírenie okružnej križovatky, vytvorenie tretieho jazdného pruhu ulice J. Jonáša, vybudovanie nových nástupíšť mestskej hromadnej dopravy na pravej strane ulice J. Jonáša v km 0,34 a 0,745 a uloženie prekládky inžinierskych sietí a verejného osvetlenia podľa tejto zmluvy, registra „C“ katastra nehnuteľností vedené v katastrálnom území Devínska Nová Ves ako parc. č. 2778/221, parc. č. 2778/515 a parc. č. 2778/246, z ktorej boli geometrickým plánom č. 536/2013 na oddelenie pozemkov p.č. 2780/22-45, 3860/216-221 pre projekt okružnej križovatky cesty II/505 a ul. J. Jonáša pri priemyselnom závode Volkswagen Slovakia a.s. vypracovaným GEOMAP, s. r. o., Bratislava, Borekova 54, 821 06 Bratislava 214, IČO: 35 850 566, úradne overeného Správou katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu pod č. 966/2013 dňa 31.05.2013 (ďalej len „**geometrický plán č. 536/2013**“) vytvorené:

 - a) parc. č. 3860/219 - ostatná plocha o výmere 1 687 m²,
 - b) parc. č. 3860/220 - ostatná plocha o výmere 941 m².

VWSK je výlučným vlastníkom pozemkov registra „C“ katastra nehnuteľností vedených v katastrálnom území Devínska Nová Ves ako parc. č. 2778/221 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 3 523 m², parc. č. 2778/246 – ostatné plochy vo výmere 113 469 m² a parc. č. 2778/515 – ostatná plocha o výmere 2 398 m², zapísaných na liste vlastníctva č. 1993.
3. V článku II zmluvy sa vypúšťa odsek 5.
Doterajšie odseky 6 až 8 sa označujú ako odseky 5 až 7.
4. V článku II nový odsek 5 zmluvy znie:

„Predmetom objektu 101-00 Okružná križovatka cesty II/505 s ul. Jána Jonáša je stavebná úprava cesty II/505, ktorou sa vytvoria prídavné pruhy pre pripojenie by-passov okružnej križovatky, odbočovací pruh v dĺžke cca 80 m a pripájací v dĺžke cca 115 m. Stavebné úpravy budú uskutočnené na pozemkoch registra „C“ katastra

nehnutelností vedené v katastrálnom území Devínska Nová Ves ako parc. č. 2780/13, 2780/9 a 2780/14, na ktoré nie je založený list vlastníctva. Podľa identifikácie vykonanej geometrickým plánom č. 536/2013 úprava cesty II/505 bude realizovaná na časti pozemkov registra „E“ katastra nehnuteľností vedených v katastrálnom území Devínska Nová Ves ako parcely č. 5189/1, č. 5189/2, č. 5190/1, č. 5190/2, č. 5191, č. 5193, č. 5194, č. 5197, č. 5199/1, č. 5203/1, č. 5204/1, č. 5208 a č. 5217/1 vo vlastníctve fyzických a právnických osôb, ktoré požadujú ako účastníci stavebného konania majetkovoprávne vysporiadanie časti týchto dotknutých pozemkov. VWSK sa zaväzuje pred vydaním stavebného povolenia na stavbu zabezpečiť s dotknutými vlastníckymi príslušný právny vzťah k týmto pozemkom formou uzatvorenia dohôd o budúcných zmluvách o vecnom bremene alebo dohôd o budúcej kúpnej zmluve, resp. uzatvorením zmlúv o vecnom bremene alebo kúpnej zmluve v prospech vlastníka cesty II/505.

5. V článku IV odsek 3 v druhej vete zmluvy sa za slová „v najkratšom“ vkladá slovo „čas“.
6. V článku IV odsek 7 zmluvy sa vypúšťajú slová „a 6“.
7. V článku IV odsek 8 písm. c) zmluvy sa slová „ods. 7 a ods. 8“ nahrádzajú slovami „ods. 6 a ods. 7“.
8. V článku IV odsek 9 zmluvy sa slová „ods. 7 a 8“ nahrádzajú slovami „ods. 6 a 7“.
9. V Prílohe č. 1 zmluvy článok I odsek 1 znie:
„Budúci povinný z vecného bremena je výlučným vlastníkom nehnuteľností - pozemkov v katastrálnom území Devínska Nová Ves zapísaných v liste vlastníctva č. 1993 ako parcela reg. „C“ KN číslo 2778/221 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 3 523 m², číslo 2778/515 – ostatné plochy vo výmere 2 398 m² a číslo 2778/246, z ktorej boli geometrickým plánom č. 536/2013 na oddelenie pozemkov p.č. 2780/22-45, 3860/216-221 pre projekt okružnej križovatky cesty II/505 a ul. J. Jonáša pri priemyselnom závode Volkswagen Slovakia a.s. vypracovaným GEOMAP, s. r. o., Bratislava, Borekova 54, 821 06 Bratislava 214, IČO: 35 850 566, úradne overeného Správou katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu pod č. 966/2013 dňa 31.05.2013 vytvorené:
 - a) parc. č. 3860/219 - ostatná plocha o výmere 1 687 m²,
 - b) parc. č. 3860/220 - ostatná plocha o výmere 941 m².“
10. V Prílohe č. 1 zmluvy v článku I odsek 3 sa:
 - a) za slová „z apríla 2012“ vkladajú slová „a z mája 2013“,
 - b) vypúšťa slovo „novovzniknutých“ a
 - c) za slovo „parcel“ vkladajú slová „a na novovytvorených parcelách“.
11. V Prílohe č. 1 zmluvy v článku I odsek 5 sa slovo „pozemky“ nahrádza slovami „novovytvorené parcely“.
12. V Prílohe č. 1 zmluvy v článku III Zmluva o vecnom bremene - čl. I odsek 1 znie:
„Budúci povinný z vecného bremena je výlučným vlastníkom nehnuteľností - pozemkov v katastrálnom území Devínska Nová Ves zapísaných v liste vlastníctva č. 1993 ako parcela reg. „C“ KN číslo 2778/221 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 3 523

m², číslo 2778/515 – ostatné plochy vo výmere 2 398 m² a číslo 2778/246, z ktorej boli geometrickým plánom č. 536/2013 na oddelenie pozemkov p.č. 2780/22-45, 3860/216-221 pre projekt okružnej križovatky cesty II/505 a ul. J. Jonáša pri priemyselnom závode Volkswagen Slovakia a.s. vypracovaným GEOMAP, s. r. o., Bratislava, Borekova 54, 821 06 Bratislava 214, IČO: 35 850 566, úradne overeného Správou katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu pod č. 966/2013 dňa 31.05.2013 (ďalej len „geometrický plán č. 536/2013“) vytvorené:

- a) parc. č. 3860/219 - ostatná plocha o výmere 1 687 m²,*
- b) parc. č. 3860/220 - ostatná plocha o výmere 941 m².“*

13. V Prílohe č. 1 zmluvy v článku III Zmluva o vecnom bremene - čl. I odsek 1 znie:

„Povinný z vecného bremena a oprávnený z vecného bremena sa dohodli, že povinný z vecného bremena na základe tejto zmluvy zriaďuje bezodplatne vecné bremeno v prospech oprávneného z vecného bremena a každého ďalšieho vlastníka inžinierskych stavieb – cesty II/505 a miestnej komunikácie II. triedy – ulica J. Jonáša vrátane novovybudovaných nástupíšť na pravej strane miestnej komunikácie II. triedy – ulice J. Jonáša v 0,34 km a 0,745 km, novovybudovanej okružnej križovatky na predmetných inžinierskych stavbách a ich súčasť, verejného osvetlenia miestnej komunikácie II. triedy – ulica J. Jonáša a verejného osvetlenia predmetnej okružnej križovatky výlučne k častiam nehnuteľností - pozemkov v katastrálnom území Devínska Nová Ves zapísaných v liste vlastníctva č. 1993 - parcela reg. „C“ KN číslo 2778/221 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 3 523 m², číslo 2778/515 – ostatná plocha o výmere 2 398 m² a číslo 2778/246, z ktorej boli geometrickým plánom č. 536/2013 vytvorené:

- a) parc. č. 3860/219 - ostatná plocha o výmere 1 687 m²,*
- b) parc. č. 3860/220 - ostatná plocha o výmere 941 m².“*

14. V Prílohe č. 1 zmluvy v článku III Zmluva o vecnom bremene – čl. I odsek 3 sa číslo „521/2012“ nahrádza číslom „536/2013“ .

15. V Prílohe č. 1 zmluvy v článku III Zmluva o vecnom bremene – čl. I odsek 3 písm. a) a b) znie:

- „a) parc. č. 3860/219 - ostatná plocha o výmere 1 687 m²,*
- b) parc. č. 3860/220 - ostatná plocha o výmere 941 m².“*

16. V Prílohe č. 1 zmluvy v článku III Zmluva o vecnom bremene – čl. I odsek 5 písm. a) sa číslo „3890/190“ nahrádza číslom „3860/220“.

17. V Prílohe č. 1 zmluvy v článku III Zmluva o vecnom bremene – čl. I odsek 3 písm. b) sa číslo „3860/141“ nahrádza číslom „3860/219“

18. V Prílohe č. 1 zmluvy v článku III Zmluva o vecnom bremene – čl. I odsek 3 písm. c) sa slová „parc. č. 3860/141 a č. 2860/190“ nahrádzajú slovami „parc. č. 3860/219 a č. 2860/220“.

19. V Prílohe č. 1 zmluvy v článku III Zmluva o vecnom bremene – čl. I odsek 3 písm. d) sa:

- a) za slová „ulice J. Jonáša“ vkladajú slová „v 0,34 km a“
- b) sa slová „pozemku parc. č. 2778/515“ nahrádzajú slovami „pozemkoch parc. č. 2778/221 a parc. č. 2778/515“

20. V Prílohe č. 1 zmluvy v článku III Zmluva o vecnom bremene – čl. I odsek 3 písm. e) sa slová „*parc. č. 3680/141 a č. 3860/190*“ nahrádzajú slovami „*parc. č. 3860/219 a č. 3680/220*“.

21. Ostatné ustanovenia zmluvy ostávajú v platnosti bez zmeny.

Článok III Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že dodatok uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená. Zmluvné strany si dodatok prečítali, s jeho obsahom sa oboznámili a porozumeli mu, nemajú proti obsahu a forme žiadne námietky a výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
2. Tento dodatok sa vyhotovuje v šiestich (6) rovnopisoch s platnosťou originálu, z tohto štyri (4) vyhotovenia obdrží Hlavné mesto a dve (2) vyhotovenia obdrží VWSK.
3. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia podľa ustanovenia § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v spojení s ustanovením § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

V Bratislave, dňa 05.08.2013

V Bratislave, dňa 05.08.2013

Za Hlavné mesto:

Za VWSK:

.....
Milan Ftáčnik
primátor
hlavného mesta Slovenskej republiky
Bratislavy

.....
Albrecht Reimold
predseda predstavenstva
Volkswagen Slovakia a.s.

.....
Wilfried von Rath
člen predstavenstva
Volkswagen Slovakia a.s.